



EUROOPA PARLAMENT

2009–2014

Regionaalarengukomisjon

2009/2230(INI)

30.3.2010

MUUDATUSETTEPANEKUD 1–109

Raporti projekt
Wojciech Michał Olejniczak
(PE439.338v02-00)

Euroopa Liidu Läänemere piirkonna strateegia ja makroregioonide osa
tulevases ühtekuuluvuspoliitikas
(2009/2230(INI))

AM\810941ET.doc

PE440.046v01-00

ET

Ühinenud mitmekesisuses

ET

Muudatusettepanek 1

Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poreba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

Resolutsiooni ettepanek

Volitus a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

– võttes arvesse 8. juuli 2008. aasta resolutsiooni Läänemere kavandatud Venemaad ja Saksamaad ühendava gaasijuhtme keskkonnamõjude kohta (petitsioonid 0614/2007 ja 0952/2007 (2007/2118(INI)));

Or. pl

Muudatusettepanek 2

Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

Resolutsiooni ettepanek

Põhjendus B

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

B. arvestades, et Läänemere piirkonna strateegia on katseprojekt tulevasteks strateegiateks, mis on seotud ***selliste*** makropiirkondadega ***nagu Doonau piirkond, Vahemere piirkond, Alpid või Atlandi kaar***, ning et selle strateegia edukas rakendamine ***avaldata*** otsest mõju tulevaste strateegiate ellu viimisele;

B. arvestades, et Läänemere piirkonna strateegia on katseprojekt tulevasteks strateegiateks, mis on seotud makropiirkondadega, ning et selle strateegia edukas rakendamine ***võib avaldada*** otsest mõju tulevaste strateegiate ellu viimisele;

Or. de

Muudatusettepanek 3

Manfred Weber

Resolutsiooni ettepanek

Põhjendus B

Resolutsiooni ettepanek

B. arvestades, et Läänemere piirkonna strateegia on katseprojekt tulevasteks strateegiateks, mis on seotud selliste makropiirkondadega nagu Doonau piirkond, Vahemere piirkond, Alpid või Atlandi kaar, ning et selle strateegia edukas rakendamine **avaldab otsest mõju** tulevaste strateegiate ellu viimisele;

Muudatusettepanek

B. arvestades, et Läänemere piirkonna strateegia on katseprojekt tulevasteks strateegiateks, mis on seotud selliste makropiirkondadega nagu Doonau piirkond, Vahemere piirkond, Alpid või Atlandi kaar, ning et selle strateegia edukas rakendamine **võib olla eeskujuks** tulevaste strateegiate ellu viimisele;

Or. de

Muudatusettepanek 4
Richard Seeber

Resolutsiooni ettepanek
Põhjendus B

Resolutsiooni ettepanek

B. arvestades, et Läänemere piirkonna strateegia on katseprojekt tulevasteks strateegiateks, mis on seotud selliste makropiirkondadega nagu **Doonau piirkond**, Vahemere piirkond, Alpid või Atlandi kaar, ning et selle strateegia edukas rakendamine avaldab otsest mõju tulevaste strateegiate ellu viimisele;

Muudatusettepanek

B. arvestades, et Läänemere piirkonna strateegia on katseprojekt tulevasteks strateegiateks, mis on seotud selliste makropiirkondadega nagu **Doonau-äärsed riigid**, Vahemere piirkond, Alpid või Atlandi kaar, ning et selle strateegia edukas rakendamine avaldab otsest mõju tulevaste strateegiate ellu viimisele;

Or. de

Muudatusettepanek 5
Ian Hudghton, François Alfonsi, Elisabeth Schroedter

Resolutsiooni ettepanek
Põhjendus B

Resolutsiooni ettepanek

B. arvestades, et Läänemere piirkonna strateegia on katseprojekt tulevasteks strateegiateks, mis on seotud selliste

Muudatusettepanek

B. arvestades, et Läänemere piirkonna strateegia on katseprojekt tulevasteks strateegiateks, mis on seotud selliste

makropiirkondadega nagu Doonau piirkond, Vahemere piirkond, Alpid või Atlandi kaar, ning et selle strateegia edukas rakendamine avaldab otsesest mõju tulevaste strateegiate ellu viimisele;

makropiirkondadega nagu Doonau piirkond, Vahemere piirkond, **Põhjamere piirkond**, Alpid või Atlandi kaar, ning et selle strateegia edukas rakendamine avaldab otsesest mõju tulevaste strateegiate ellu viimisele;

Or. en

Muudatusettepanek 6 Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė

Resolutsiooni ettepanek Põhjendus D a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

D a. Kuna Läänemeri jääb kõige reostatumaks Euroopa Liidu mereks ja ulatuslikud energiainfrastruktuuri projektid, mida viiakse täide nii Läänemeres endas kui seda ümbritsevatel aladel (eriti kolmandates riikides), ei aita olukorrale kaasa;

Or. lt

Muudatusettepanek 7 Riikka Manner

Resolutsiooni ettepanek Lõige 2

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

2. avaldab eelkõige heameelt asjaolu üle, et see strateegia on sidusrühmade ulatusliku konsulteerimise tulemus liikmesriikides, mitte ainult riigi-, piirkondlike ja kohalike asutuste tasandil, aga ka akadeemilistes ja ettevõtlusringkondades ning vabaihenduste seas; on veendunud, et konsultatsiooniprotsess ja partnerite kaasamine kohe alguses selle strateegiaga seotud töö raames on tähtis tegur selle edu

2. avaldab eelkõige heameelt asjaolu üle, et see strateegia on sidusrühmade ulatusliku konsulteerimise tulemus liikmesriikides, mitte ainult riigi-, piirkondlike ja kohalike asutuste tasandil, aga ka akadeemilistes ja ettevõtlusringkondades ning vabaihenduste seas; on veendunud, et konsultatsiooniprotsess ja partnerite kaasamine kohe alguses selle strateegiaga seotud töö raames on tähtis tegur selle edu

tagamisel;

tagamisel, **ning tervitab sellega seoses algatusi, nagu Läänemere tegevuskava tippkohtumine, ja nõuab sellega sarnaseid algatusi, et tuua kokku tulevaste makropiirkondlike strateegiate avaliku ja erasektori osapooled;**

Or. en

Muudatusettepanek 8 Tamás Deutsch

Resolutsiooni ettepanek Lõige 2

Resolutsiooni ettepanek

2. avaldab eelkõige heameelt asjaolu üle, et see strateegia on sidusrühmade ulatusliku konsulteerimise tulemus liikmesriikides, mitte ainult riigi-, piirkondlike ja kohalike asutuste tasandil, aga ka akadeemilistes ja ettevõtlusringkondades ning vabaühenduste seas; on veendunud, et konsultatsiooniprotsess ja partnerite kaasamine kohe alguses selle strateegiaga seotud töö raames on tähtis tegur selle edu tagamisel;

Muudatusettepanek

2. avaldab eelkõige heameelt asjaolu üle, et see strateegia on sidusrühmade ulatusliku konsulteerimise tulemus liikmesriikides, mitte ainult riigi-, piirkondlike ja kohalike asutuste tasandil, aga ka akadeemilistes ja ettevõtlusringkondades ning vabaühenduste seas; on veendunud, et konsultatsiooniprotsess ja partnerite kaasamine kohe alguses selle strateegiaga seotud töö raames on tähtis tegur selle edu tagamisel, **ja seepärast soovib kohaliku kogukonna suurendatud kaasatust, laiaulatuslikuma ja võimsama suhtluse ja konsultatsioonidega, ka kohalikus meedias (kohalikud TV-jaamad, raadiojaamad ning prinditud ja võrguväljaanded);**

Or. hu

Muudatusettepanek 9 Vasilica Viorica Dăncilă

Resolutsiooni ettepanek Lõige 2

Resolutsiooni ettepanek

2. avaldab eelkõige heameelt asjaolu üle, et

PE440.046v01-00

Muudatusettepanek

2. avaldab eelkõige heameelt asjaolu üle, et

6/54

AM/810941ET.doc

see strateegia on sidusrühmade ulatusliku konsulteerimise tulemus liikmesriikides, mitte ainult riigi-, piirkondlike ja kohalike asutuste tasandil, aga ka akadeemilistes ja ettevõtlusringkondades ning vabaihenduste seas; on veendunud, et konsultatsiooniprotsess ja partnerite kaasamine kohe alguses selle strateegiaga seotud töö raames on tähtis tegur selle edu tagamisel;

see strateegia on sidusrühmade ulatusliku konsulteerimise tulemus liikmesriikides, mitte ainult riigi-, piirkondlike ja kohalike asutuste tasandil, aga ka akadeemilistes ja ettevõtlusringkondades ning vabaihenduste seas; on veendunud, et konsultatsiooniprotsess ja partnerite kaasamine kohe alguses selle strateegiaga seotud töö raames on tähtis tegur selle edu tagamisel; ***kodanikuühiskonna foorumi loomine Läänemere piirkonnas aitab selle kaasamisel strateegia väljaarendamisse;***

Or. ro

Muudatusettepanek 10 Riikka Manner

Resolutsiooni ettepanek Lõige 2 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

2 a. tervitab ELi 2020. aasta strateegiat, mis on kooskõlas Läänemere strateegias sätestatud eesmärkidega, ning märgib, et ELi 2020. aasta strateegia võib toimida Läänemere strateegia rakendamise ja tugevdamise tõhusa raamistikuna;

Or. en

Muudatusettepanek 11 Tunne Kelam

Resolutsiooni ettepanek Lõige 3 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

3 a. usub, et Läänemere piirkonna strateegia rakendamine saab olla edukas ainult siis, kui toimub sidus kooskõlastamine Euroopa tasandil ja

makropiirkondlikul tasandil;

Or. en

Muudatusettepanek 12
Tunne Kelam

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 3 b (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

3 b. rõhutab Läänemere piirkonna strateegia rakendamiseks ettenähtud eelarveraal piisavate vahendite eraldamise tähtsust, selleks et tagada Euroopa tasandil ja makropiirkondlikul tasandil koostöö ja kooskõla;

Or. en

Muudatusettepanek 13
Tunne Kelam

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 3 c (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

3 c. märgib, et Läänemere piirkonna strateegia rahalistest vahenditest ei tohi rahastada välist koostööd kolmandate riikidega Läänemere piirkonnas;

Or. en

Muudatusettepanek 14
Riikka Manner

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 4

Resolutsiooni ettepanek

4. rõhutab vajadust hinnata Põhja-Euroopa gaasijuhtme ja muude samalaadsete projektide keskkonnamõju ning tagada, et gaasijuhtme ehitus ei kahjustaks meretranspordi tingimusi;

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. en

**Muudatusettepanek 15
Victor Boştinaru**

**Resolutsiooni ettepanek
Lõige 4**

Resolutsiooni ettepanek

4. rõhutab vajadust hinnata Põhja-Euroopa gaasijuhtme **ja muude samalaadsete projektide** keskkonnamõju ning tagada, et gaasijuhtme ehitus ei kahjustaks meretranspordi **tingimusi**;

Muudatusettepanek

4. rõhutab vajadust hinnata Põhja-Euroopa gaasijuhtme keskkonnamõju **ja edastada tulemused viivitamata Euroopa Parlamendile; kutsub komisjoni üles töötama välja piisavad tehnilistele õnnetustele ja mistahes muudele võimalikele katastroofidele reageerimise kavad, nähes samuti ette, kuidas neile sündmustele majanduslikust vaatepunktist reageeritakse; rõhutab, et sama lähenemisviisi tuleb rakendada mistahes samalaadse projekti korral tulevikus, nii et ei satuks ohtu ohutus, keskkond ja meretranspordi tingimused;**

Or. en

**Muudatusettepanek 16
Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen**

**Resolutsiooni ettepanek
Lõige 4**

Resolutsiooni ettepanek

4. rõhutab vajadust hinnata **Põhja-Euroopa gaasijuhtme ja muude samalaadsete** projektide keskkonnamõju ning tagada, et **gaasijuhtme ehitus** ei kahjustaks meretranspordi tingimusi;

Muudatusettepanek

4. rõhutab vajadust hinnata **energiainfrastruktuuri** projektide keskkonnamõju ning tagada, et **kõnealused infrastruktuurid** ei kahjustaks meretranspordi tingimusi;

Or. de

Muudatusettepanek 17
Richard Seeber

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 4

Resolutsiooni ettepanek

4. rõhutab vajadust hinnata Põhja-Euroopa gaasijuhtme ja muude samalaadsete projektide keskkonnamõju **ning tagada, et gaasijuhtme ehitus ei kahjustaks meretranspordi tingimusi**;

Muudatusettepanek

4. rõhutab vajadust hinnata **ning tuvastada** Põhja-Euroopa gaasijuhtme ja muude samalaadsete projektide keskkonnamõju, **sest nende näol on tegu olulise sekkumisega**;

Or. de

Muudatusettepanek 18
Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poreba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 4

Resolutsiooni ettepanek

4. rõhutab vajadust hinnata Põhja-Euroopa gaasijuhtme ja muude samalaadsete projektide keskkonnamõju ning tagada, et gaasijuhtme ehitus ei **kahjustaks** meretranspordi tingimusi;

Muudatusettepanek

4. rõhutab vajadust hinnata Põhja-Euroopa gaasijuhtme ja **tulevikus** muude samalaadsete projektide keskkonnamõju, **võttes eelkõige arvesse rahvusvahelisi konventsioone ja energia solidaarsuse printsiipe**, ning tagada, et gaasijuhtme ehitus ei **mõjutakse negatiivselt konkreetsete liikmesriikide**

*konkurentsivõimet ja nende
meresadamaid, kahjustades
meretranspordi tingimusi;*

Or. pl

Muudatusettepanek 19
Tunne Kelam

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 4

Resolutsiooni ettepanek

4. rõhutab vajadust hinnata Põhja-Euroopa gaasijuhtme ja muude samalaadsete projektide keskkonnamõju ning tagada, et gaasijuhtme ehitus ei kahjustaks meretranspordi tingimusi;

Muudatusettepanek

4. rõhutab vajadust *objektiivselt ja usaldusväärset* hinnata *komisjoni järelevalve all enne selle tegelikku ehitamist* Põhja-Euroopa gaasijuhtme ja muude samalaadsete projektide keskkonnamõju ning tagada, et *kõnealuse* gaasijuhtme ehitus ei kahjustaks meretranspordi tingimusi *ega ohustaks Läänemere-äärsete riikide julgeolekut*;

Or. en

Muudatusettepanek 20
Tamás Deutsch

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 4

Resolutsiooni ettepanek

4. rõhutab vajadust hinnata Põhja-Euroopa gaasijuhtme ja muude samalaadsete projektide keskkonnamõju ning tagada, et gaasijuhtme ehitus ei kahjustaks meretranspordi tingimusi;

Muudatusettepanek

4. rõhutab vajadust hinnata Põhja-Euroopa gaasijuhtme ja muude samalaadsete projektide keskkonnamõju ning tagada, et gaasijuhtme ehitus ei kahjustaks meretranspordi tingimusi; *säästva arengu ja keskkonnaohutu kasvu huvides on tähtis saavutada nii tugev keskkonnakaitse kõikides makropiirkondades kui ka keskkonnakaitse, reisimisvõimaluste ja*

muude aspektide arvesse võtmine;

Or. hu

Muudatusettepanek 21

Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poręba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

Resolutsiooni ettepanek

Lõige 4 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

4 a. kutsub komisjoni üles rakendama Euroopa Parlamendi soovitusi, mis esitati 8. juuli 2008. aasta resolutsioonis Läänemerre kavandatud Venemaad ja Saksamaad ühendava gaasijuhtme keskkonnamõjude kohta, sealhulgas eelkõige läbi viima sõltumatuid keskkonna mõjude hinnanguid Põhja-Euroopa gaasijuhtme ja kooskõla kohta ELi ja rahvusvahelise õigusega;

Or. pl

Muudatusettepanek 22

Vasilica Viorica Dăncilă

Resolutsiooni ettepanek

Lõige 4 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

4 a. rõhutab vajadust luua Läänemere Keskkonna Jälgimise Keskus, õnnetuste ja raske piiriülese reostuse hoiatussüsteem ning selliste situatsioonide ühistöörühm;

Or. ro

Muudatusettepanek 23
Riikka Manner

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 5

Resolutsiooni ettepanek

5. rõhutab, et Läänemere piirkond on strateegiliselt tähtis taastuvenergia kasutamise projektide arendamisel, näiteks **tuule- või biomassienergia** puhul, mis on selles piirkonnas olemas;

Muudatusettepanek

5. rõhutab, et Läänemere piirkond on strateegiliselt tähtis **energiatõhususe ja energeetika infrastruktuuri ühisprojektide, samuti** taastuvenergia kasutamise projektide arendamisel, näiteks **bioenergia** puhul, mis on selles piirkonnas olemas;

Or. en

Muudatusettepanek 24
Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 5

Resolutsiooni ettepanek

5. rõhutab, et Läänemere piirkond on strateegiliselt tähtis taastuvenergia kasutamise projektide arendamisel, näiteks **tuule- või biomassienergia puhul**, mis on selles piirkonnas olemas;

Muudatusettepanek

5. rõhutab, et Läänemere piirkond on strateegiliselt tähtis taastuvenergia kasutamise projektide arendamisel, näiteks **tuuleparkide (maismaal või merel asuvate) või näiteks biogaasitehaste**, mis kasutavad selles piirkonnas olemas **olevat boimassi**;

Or. de

Muudatusettepanek 25
Tunne Kelam

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 5

Resolutsiooni ettepanek

5. rõhutab, et Läänemere piirkond on

Muudatusettepanek

5. rõhutab, et Läänemere piirkond on

strateegiliselt tähtis taastuvenergia kasutamise projektide arendamisel, näiteks tuule- või biomassienergia puhul, mis on selles piirkonnas olemas;

strateegiliselt tähtis **energia tootmise ja tarnete mitmekesistamise seisukohalt, samuti** taastuvenergia kasutamise projektide arendamisel, näiteks tuule- või biomassienergia puhul, mis on selles piirkonnas olemas;

Or. en

Muudatusettepanek 26

Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poreba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

Resolutsiooni ettepanek

Lõige 5

Resolutsiooni ettepanek

5. rõhutab, et Läänemere piirkond on strateegiliselt tähtis taastuvenergia kasutamise projektide arendamisel, näiteks tuule- või biomassienergia puhul, mis on selles piirkonnas olemas;

Muudatusettepanek

5. rõhutab, et Läänemere piirkond on strateegiliselt tähtis taastuvenergia kasutamise projektide arendamisel, näiteks tuule-, **maapõue**- või biomassienergia puhul, mis on selles piirkonnas olemas;

Or. pl

Muudatusettepanek 27

Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

Resolutsiooni ettepanek

Lõige 5 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

5 a. viitab Läänemeremaade Nõukogu ja Põhjamaade Ministrite Nõukogu Põhjamõõdme raames tehtud positiivsele koostööle energia ja kliima valdkonnas;

Or. de

Muudatusettepanek 28
Justas Vincas Paleckis

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 5 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

5 a. rõhutab, et arvestades kavandatavat tuumaenergia ulatuslikumat kasutuselevõttu Läänemere piirkonnas, peavad ELi riigid järgima kõige rangemaid ohutus- ja keskkonnastandardeid; komisjon peab jälgima ja kontrollima, kas naaberrükkides, eriti neis, mis kavatsevad ehitada tuumajaamu ELi välispiiride lähedale, järgitakse sama lähenemisviisi ja rahvusvahelisi konventsioone;

Or. en

Muudatusettepanek 29
François Alfonsi, Ian Hudghton, Elisabeth Schroedter

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 6

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

6. rõhutab vajadust luua side- ja transpordivõrk (mere-, maismaa- ja õhustransport), mis on tõhus ja keskkonnasõbralik;

6. rõhutab, et side- ja transpordivõrgu (meretranspordi, millel on juhtroll kaupade transpordis, maismaa- ja õhustranspordi) loomine, mis on tõhus ja keskkonnasõbralik, on prioriteetne;

Or. fr

Muudatusettepanek 30
Iosif Matula, Hermann Winkler

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 6

Resolutsiooni ettepanek

6. rõhutab vajadust luua side- ja transpordivõrk (mere-, maismaa- ja õhustransport), mis on tõhus ja keskkonnasõbralik;

Muudatusettepanek

6. rõhutab vajadust luua side- ja transpordivõrk (mere-, maismaa- ja õhustransport), mis on tõhus ja **võimalikult keskkonnasõbralik, võttes arvesse Natura 2000 dokumendi ajakohastatud versiooni sätteid**;

Or. ro

Muudatusettepanek 31

Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poreba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

Resolutsiooni ettepanek

Lõige 6

Resolutsiooni ettepanek

6. rõhutab vajadust luua side- ja transpordivõrk (mere-, maismaa- ja õhustransport), mis on tõhus ja keskkonnasõbralik;

Muudatusettepanek

6. rõhutab vajadust luua side- ja transpordivõrk (mere-, maismaa- ja õhustransport), mis on tõhus ja keskkonnasõbralik, **samas kasutades lühimaid ja kõige mitmeliigilisemaid transpordikoridore**;

Or. pl

Muudatusettepanek 32

Vasilica Viorica Dăncilă

Resolutsiooni ettepanek

Lõige 6

Resolutsiooni ettepanek

6. rõhutab vajadust luua side- ja transpordivõrk (mere-, maismaa- ja õhustransport), mis on tõhus ja keskkonnasõbralik;

Muudatusettepanek

6. rõhutab vajadust luua side- ja transpordivõrk (mere-, maismaa- ja õhustransport), mis on tõhus ja keskkonnasõbralik **ning mis suudab õigeaegselt ette näha ja reageerida praeguste ja tulevastele ülesannetele**,

kohanedes kohalikele ja piirkondade vahelistele nõuetele ja vajadustele;

Or. ro

Muudatusettepanek 33
Franz Obermayr

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 6

Resolutsiooni ettepanek

6. rõhutab vajadust luua side- ja transpordivõrk (mere-, maismaa- ja õhustransport), mis on tõhus ja keskkonnasõbralik;

Muudatusettepanek

6. rõhutab vajadust luua side- ja transpordivõrk (mere-, maismaa- ja õhustransport), mis on tõhus, *säästev* ja keskkonnasõbralik;

Or. de

Muudatusettepanek 34
Tunne Kelam

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 7

Resolutsiooni ettepanek

7. rõhutab, et Läänemere vesistus on suured *majanduslikud ja innovatsioonilised erinevused ning seal tuleks tõsta väga arenenud alade potentsiaali ja vähendada ebavõrdsust, et luua lõpuks ühise õitsenguga väga konkurentsivõimeline* ala, mis on vältimatult vajalik elanikkonna vananemise *oludes*;

Muudatusettepanek

7. rõhutab, et Läänemere vesistus on *endiselt* suured erinevused *majandusarengu ja innovatsiooni valdkonnas ning on olemas võimalus kasutada Läänemere strateegiat uue tasandi sünergia saavutamiseks, mis võib olemasolevat ebavõrdsust vähendada ja luua konkurentsivõimelise ja kestva jõuka* ala, mis on vältimatult vajalik *ka* elanikkonna vananemise *probleemi silmas pidades*;

Or. en

Muudatusettepanek 35
François Alfonsi, Ian Hudghton, Elisabeth Schroedter

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 7

Resolutsiooni ettepanek

7. rõhutab, et Läänemere vesistus on suured majanduslikud **ja innovatsioonilised** erinevused ning seal tuleks **tõsta väga arenenud alade potentsiaali ja** vähendada ebavõrdsust, et luua lõpuks ühise õitsenguga **väga konkurentsivõimeline ala, mis on vältimatult vajalik elanikkonna vananemise oludes;**

Muudatusettepanek

7. rõhutab, et Läänemere vesistus on suured majanduslikud erinevused ning seal tuleks vähendada ebavõrdsust, et luua lõpuks ühise õitsenguga ala;

Or. fr

Muudatusettepanek 36
Victor Boştinaru

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 7

Resolutsiooni ettepanek

7. rõhutab, et Läänemere vesistus on suured majanduslikud ja innovatsioonilised erinevused **ning seal tuleks tõsta väga arenenud alade potentsiaali ja vähendada ebavõrdsust,** et luua lõpuks ühise õitsenguga väga konkurentsivõimeline ala, mis on vältimatult vajalik elanikkonna vananemise oludes;

Muudatusettepanek

7. rõhutab, et Läänemere vesistus on suured majanduslikud ja innovatsioonilised erinevused ja **need tuleb kaotada; usub,** et **selle eesmärgi saavutamiseks on vajalik tõsta ja kasutada kõigi alade potentsiaali, sealhulgas arenenumate alade oma, sest viimased suudavad vähemsoodsaid alasid järele tõmmata, luues seega** ühise õitsenguga väga konkurentsivõimeline ala, mis on vältimatult vajalik elanikkonna vananemise oludes;

Or. en

Muudatusettepanek 37
Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 7

Resolutsiooni ettepanek

7. rõhutab, et Läänemere vesistus on suured majanduslikud ja innovatsioonilised erinevused ning seal tuleks tõsta väga arenenud alade potentsiaali ja **vähendada ebavõrdsust**, et luua lõpuks ühise õitsenguga väga konkurentsivõimeline ala, mis on vältimatult vajalik elanikkonna vananemise oludes;

Muudatusettepanek

7. rõhutab, et Läänemere vesistus on suured majanduslikud ja innovatsioonilised erinevused ning seal tuleks tõsta väga arenenud alade potentsiaali ja **hõlmata arengu- ja innovatsioonipotentsiaaliga uusi alasid**, et luua lõpuks ühise õitsenguga väga konkurentsivõimeline ala, mis on vältimatult vajalik elanikkonna vananemise oludes;

Or. de

Muudatusettepanek 38
Riikka Manner

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 7

Resolutsiooni ettepanek

7. rõhutab, et Läänemere vesistus on **suured** majanduslikud ja innovatsioonilised erinevused ning seal tuleks tõsta väga arenenud alade potentsiaali ja vähendada ebavõrdsust, et luua lõpuks ühise õitsenguga väga konkurentsivõimeline ala, mis on vältimatult vajalik elanikkonna vananemise oludes;

Muudatusettepanek

7. rõhutab, et Läänemere vesistus on majanduslikud ja innovatsioonilised erinevused ning seal tuleks tõsta väga arenenud alade potentsiaali ja vähendada ebavõrdsust, et luua lõpuks ühise õitsenguga väga konkurentsivõimeline ala, mis on vältimatult vajalik elanikkonna vananemise oludes;

Or. en

Muudatusettepanek 39
Danuta Maria Hübner

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 7

Resolutsiooni ettepanek

7. rõhutab, et Läänemere vesistus on suured majanduslikud ja innovatsioonilised erinevused ning seal tuleks tõsta väga arenenud alade potentsiaali ja vähendada ebavõrdsust, et luua lõpuks ühise õitsenguga väga konkurentsivõimeline ala, mis on vältimatult vajalik elanikkonna vananemise oludes;

Muudatusettepanek

7. rõhutab, et Läänemere vesistus on suured majanduslikud ja innovatsioonilised erinevused ning seal tuleks tõsta väga arenenud alade potentsiaali ja vähendada ebavõrdsust, et luua lõpuks ühise õitsenguga väga konkurentsivõimeline ala, mis on vältimatult vajalik elanikkonna vananemise **ja uute globaliseerumismustrite** oludes;

Or. en

Muudatusettepanek 40

Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poręba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

Resolutsiooni ettepanek

Lõige 7 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

7 a. juhib tähelepanu asjaolule, et majanduskasv Läänemere piirkonna olulistel aladel sõltub täielikult rannapüügi säilitamisest ja arendamisest, mis toob erilist keskkondlikku, majanduslikku ja kultuurilist kasu ja annab selle ala elanikele võimaluse tagada asjakohane elatustase;

Or. pl

Muudatusettepanek 41

Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

Resolutsiooni ettepanek

Lõige 7 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

7 a. rõhutab, et siseturu tugevdamisega seotud Euroopa Liidu varasemate

õigusaktide, näiteks teenuste direktiivi kiire ja järjepidev rakendamine on vajalik, et tõsta Läänemere piirkonna atraktiivsust majanduspiirkonnana;

Or. de

Muudatusettepanek 42
Victor Boştinaru

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 8

Resolutsiooni ettepanek

8. soovib, et Läänemere strateegia osana määratletakse uuesti ja süvendatakse suhteid Euroopa Liidu ja Euroopa Liidu väliste naaberriikide vahel, kelle territooriumid on selle makropiirkonna funktsionaalsete alade osad või avaldavad neile otsest mõju;

Muudatusettepanek

8. soovib, et Läänemere strateegia **ja tulevaste makropiirkondlike strateegiate kontekstis määratletaks** uuesti ja süvendatakse suhteid Euroopa Liidu ja Euroopa Liidu väliste naaberriikide vahel, kelle territooriumid on **kõnealuste** funktsionaalsete alade osad, **nii et neid oleks võimalik asjakohaselt kaasata ja sellest tulenevalt aitaksid nad kaasa strateegiate eesmärkide täielikule saavutamisele;**

Or. en

Muudatusettepanek 43
Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poręba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 8

Resolutsiooni ettepanek

8. soovib, et **Läänemere strateegia osana määratletakse uuesti** ja süvendatakse suhteid Euroopa Liidu ja Euroopa Liidu väliste naaberriikide vahel, kelle territooriumid on **selle** makropiirkonna funktsionaalsete alade osad või avaldavad

Muudatusettepanek

8. soovib, et **arendatakse edasi** ja süvendatakse suhteid Euroopa Liidu ja Euroopa Liidu väliste naaberriikide vahel, kelle territooriumid on **Läänemere strateegias hõlmatud** makropiirkonna funktsionaalsete alade osad või **mis**

neile otsest mõju;

avaldavad neile otsest mõju, **viies parema koostööni nii keskkonnakaitse alal kui ka haridus- ja kultuurikoostöö alal ja luues eeldused ausaks konkurentsiks;**

Or. pl

Muudatusettepanek 44
Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 8

Resolutsiooni ettepanek

8. soovib, et Läänemere strateegia osana määratletakse uuesti ja süvendatakse suhteid Euroopa Liidu ja Euroopa Liidu väliste naaberriikide vahel, kelle territooriumid on selle makropiirkonna funktsionaalsete alade osad või avaldavad neile otsest mõju;

Muudatusettepanek

8. soovib, et Läänemere strateegia osana määratletaks uuesti ja süvendataks suhteid Euroopa Liidu ja Euroopa Liidu väliste naaberriikide vahel, kelle territooriumid on selle makropiirkonna funktsionaalsete alade osad või avaldavad neile otsest mõju, **eriti ulatuslike projektide, mis võiksid mõjutada Läänemere keskkonna olukorda, täideviimisel;**

Or. lt

Muudatusettepanek 45
Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 8

Resolutsiooni ettepanek

8. soovib, et Läänemere strateegia osana määratletakse uuesti ja süvendatakse suhteid Euroopa Liidu ja Euroopa Liidu väliste naaberriikide vahel, kelle territooriumid on selle makropiirkonna funktsionaalsete alade osad või avaldavad neile otsest mõju;

Muudatusettepanek

8. soovib, et Läänemere strateegia osana määratletaks uuesti ja süvendataks suhteid Euroopa Liidu ja Euroopa Liidu väliste naaberriikide vahel, **eelkõige Venemaa ja Valgevenega**, kelle territooriumid on selle makropiirkonna funktsionaalsete alade osad või avaldavad neile otsest mõju;

Muudatusettepanek 46
Vasilica Viorica Dăncilă

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 8

Resolutsiooni ettepanek

8. soovib, et Läänemere strateegia osana määratletakse uuesti ja süvendatakse suhteid Euroopa Liidu ja Euroopa Liidu väliste naaberriikide vahel, kelle territooriumid on selle makropiirkonna funktsionaalsete alade osad või avaldavad neile otsest mõju;

Muudatusettepanek

8. soovib, et Läänemere strateegia osana määratletaks uuesti ja süvendataks suhteid Euroopa Liidu ja Euroopa Liidu väliste naaberriikide vahel, kelle territooriumid on selle makropiirkonna funktsionaalsete alade osad või avaldavad neile otsest mõju, **ning samuti soovitab luua piirkonnasisese julgeoleku tugevdamise mehhanismi ja aidata kaasa võitlusele piiriülese kuritegevuse vastu;**

Or. ro

Muudatusettepanek 47
Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 8 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

8 a. juhib tähelepanu vajadusele püüelda energiavõrkude väljaehitamisel parema koostöö poole, eelkõige Venemaa ja Valgevene vahel Balti riikide suhtes, ning kasutada selleks intensiivsemalt ELi ja Venemaa energeetikadialoogi, mis samal ajal avab ka võimalusi siduda Venemaa Läänemere strateegiasse;

Or. de

Muudatusettepanek 48
Tunne Kelam

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 8 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

8 a. märgib, et kolmandate riikidega suhete tihendamine on võimalik lähtuvalt ühisest vastutusest keskkonnaprobleemide eest ja võrdsetest kohustustest läbipaistvuse, vastastikususe ja rahvusvaheliste normide järgimise osas; ootab, et kõik Läänemere-äärsed osapooled ühineksid Espoo konventsiooniga; märgib, et strateegia raames toimuvast sektoritevahelisest koostööst kaugemale minevaid välissuhteid kolmandate riikidega Läänemere piirkonnas tuleb rahastada ELi välissuheteks mõeldud rahastamisvahenditest;

Or. en

Muudatusettepanek 49
Victor Boștinaru

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 8 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

8 a. usub, et tulemusliku keskkonnakaitse ja bioloogilise mitmekesisuse kaitse saavutamiseks tuleks sõlmida lepingud strateegia huvipiirkonnas asuvatel funktsionaalsetel aladel asuvate kolmandate riikidega, et nad jagaksid asjaomastes Euroopa Liidu õigusaktides sisalduvatega samu väärtusi, õigusi ja kohustusi;

Or. en

Muudatusettepanek 50
Manfred Weber

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 9

Resolutsiooni ettepanek

9. **kutsub liikmesriike** ja nende **piirkondi üles kasutama** struktuurifonde, mis on kavandatud ajavahemikuks 2007–2013, et toetada strateegia rakendamist võimalikult suures ulatuses, **olles samal ajal teadlik** tegevusprogrammide **muutmise raskustest** praegusel programmitöö perioodil;

Muudatusettepanek

9. **palub liikmesriikidel** ja nende **piirkondadel kontrollida, kas teatud asjaoludel saaks kasutada** struktuurifonde, mis on kavandatud ajavahemikuks 2007–2013, et toetada strateegia rakendamist võimalikult suures ulatuses, **sest** tegevusprogrammide **muutmisega kaasnevad** praegusel programmitöö perioodil **raskused**;

Or. de

Muudatusettepanek 51
Tamás Deutsch

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 9

Resolutsiooni ettepanek

9. kutsub liikmesriike ja nende piirkondi üles kasutama struktuurifonde, mis on kavandatud ajavahemikuks 2007–2013, et toetada strateegia rakendamist võimalikult suures ulatuses, **olles samal ajal teadlik** tegevusprogrammide **muutmise raskustest** praegusel programmitöö perioodil;

Muudatusettepanek

9. kutsub liikmesriike ja nende piirkondi üles kasutama struktuurifonde, mis on kavandatud ajavahemikuks 2007–2013, et toetada strateegia rakendamist võimalikult suures ulatuses, **ja samas soovitab, kus vajalik**, tegevusprogrammide **muutmist** praegusel programmitöö perioodil;

Or. hu

Muudatusettepanek 52
Tamás Deutsch

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 9

Resolutsiooni ettepanek

9. kutsub liikmesriike ja nende piirkondi üles kasutama struktuurifonde, mis on kavandatud ajavahemikuks 2007–2013, et toetada strateegia rakendamist võimalikult suures ulatuses, olles samal ajal teadlik tegevusprogrammide muutmise raskustest praegusel programmitöö perioodil;

Muudatusettepanek

9. kutsub liikmesriike ja nende piirkondi üles kasutama struktuurifonde, mis on kavandatud ajavahemikuks 2007–2013, et toetada strateegia rakendamist võimalikult suures ulatuses, ***eriti, et aidata töövõimaluste loomisel ja majanduskasvu soodustamisel majanduskriisist enim mõjutatud aladel***, olles samal ajal teadlik tegevusprogrammide muutmise raskustest praegusel programmitöö perioodil;

Or. hu

Muudatusettepanek 53
Petru Constantin Luhan

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 9

Resolutsiooni ettepanek

9. kutsub liikmesriike ja nende piirkondi üles kasutama struktuurifonde, mis on kavandatud ajavahemikuks 2007–2013, et toetada strateegia rakendamist võimalikult suures ulatuses, olles samal ajal teadlik tegevusprogrammide muutmise raskustest praegusel programmitöö perioodil;

Muudatusettepanek

9. kutsub liikmesriike ja nende piirkondi üles kasutama struktuurifonde, mis on kavandatud ajavahemikuks 2007–2013, et toetada strateegia rakendamist võimalikult suures ulatuses, olles samal ajal teadlik tegevusprogrammide muutmise raskustest praegusel programmitöö perioodil;
rõhutades, et piirkondade iseloomulikud omadused võivad viia struktuurifondide efektiivsema kasutamiseni ja lisaväärtuse loomiseni piirkondlikul tasandil, samas hoolikalt vältides topeltrahastamist;

Or. ro

Muudatusettepanek 54
Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poręba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 9 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

9 a. soovitab komisjonil esitada Läänemere riikide meremajanduse taastamisele suunatud eeskirjade ettepanekud, eriti seoses laevaehitusega ja riikliku laevandusega;

Or. pl

Muudatusettepanek 55

Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

Resolutsiooni ettepanek

Lõige 10

Resolutsiooni ettepanek

10. on veendunud, et meetmed, mis on võetud vastu mis tahes territoriaalse mõõtmega valdkondliku poliitika raames, eelkõige ühise põllumajanduspoliitika, kalanduspoliitika ja tööstuspoliitika raames, ning kättesaadavate vahendite ühendamine, mis põhineb ühiselt kokku lepitud eesmärkidel vastavas piirkonnas, on eeltingimus, et see strateegia oleks edukas ning et tulevaste makropiirkondlike strateegiate puhul oleks võimalik saavutada kõrgeid eesmärke; kutsub seoses sellega tungivalt üles vaatama läbi poliitikapõhimõtted, arvestades neid uusi ülesandeid, **ning töötama välja asjakohased organisatsioonistruktuurid ühenduse institutsioonide tasandil;**

Muudatusettepanek

10. on veendunud, et meetmed, mis on võetud vastu mis tahes territoriaalse mõõtmega valdkondliku poliitika raames, eelkõige ühise põllumajanduspoliitika, kalanduspoliitika ja tööstuspoliitika **ja kooskõlastatud infrastruktuuripoliitika** raames, ning kättesaadavate vahendite ühendamine, mis põhineb ühiselt kokku lepitud eesmärkidel vastavas piirkonnas, on eeltingimus, et see strateegia oleks edukas ning et tulevaste makropiirkondlike strateegiate puhul oleks võimalik saavutada kõrgeid eesmärke; kutsub seoses sellega tungivalt üles vaatama läbi poliitikapõhimõtted, arvestades neid uusi ülesandeid;

Or. de

Muudatusettepanek 56

Richard Seeber

Resolutsiooni ettepanek

Lõige 10

Resolutsiooni ettepanek

10. on veendunud, et meetmed, mis on võetud vastu mis tahes territoriaalse mõõtmega valdkondliku poliitika raames, eelkõige ühise põllumajanduspoliitika, kalanduspoliitika ja tööstuspoliitika raames, ning kättesaadavate vahendite ühendamine, mis põhineb ühiselt kokku lepitud eesmärkidel vastavas piirkonnas, on eeltingimus, et see strateegia oleks edukas ning et tulevaste makropiirkondlike strateegiatega puhul oleks võimalik saavutada kõrgeid eesmärke; kutsub seoses sellega tungivalt üles vaatama läbi poliitikapõhimõtted, arvestades neid uusi ülesandeid, **ning töötama välja asjakohased organisatsioonistruktuurid ühenduse institutsioonide tasandil**;

Muudatusettepanek

10. on veendunud, et meetmed, mis on võetud vastu mis tahes territoriaalse mõõtmega valdkondliku poliitika raames, eelkõige ühise põllumajanduspoliitika, kalanduspoliitika ja tööstuspoliitika raames, ning kättesaadavate vahendite ühendamine, mis põhineb ühiselt kokku lepitud eesmärkidel vastavas piirkonnas, on eeltingimus, et see strateegia oleks edukas ning et tulevaste makropiirkondlike strateegiatega puhul oleks võimalik saavutada kõrgeid eesmärke; kutsub seoses sellega tungivalt üles vaatama läbi poliitikapõhimõtted, arvestades neid uusi ülesandeid;

Or. de

Muudatusettepanek 57 **Manfred Weber**

Resolutsiooni ettepanek **Lõige 10**

Resolutsiooni ettepanek

10. on veendunud, et meetmed, mis on võetud vastu mis tahes territoriaalse mõõtmega valdkondliku poliitika raames, eelkõige ühise põllumajanduspoliitika, kalanduspoliitika ja tööstuspoliitika raames, ning kättesaadavate vahendite ühendamine, mis põhineb ühiselt kokku lepitud eesmärkidel vastavas piirkonnas, on eeltingimus, et see strateegia oleks edukas ning et tulevaste makropiirkondlike strateegiatega puhul oleks võimalik saavutada kõrgeid eesmärke; kutsub seoses sellega tungivalt üles vaatama läbi poliitikapõhimõtted, arvestades neid uusi ülesandeid, **ning töötama välja**

Muudatusettepanek

10. on veendunud, et meetmed, mis on võetud vastu mis tahes territoriaalse mõõtmega valdkondliku poliitika raames, eelkõige ühise põllumajanduspoliitika, kalanduspoliitika ja tööstuspoliitika raames, ning kättesaadavate vahendite ühendamine, mis põhineb ühiselt kokku lepitud eesmärkidel vastavas piirkonnas, on eeltingimus, et see strateegia oleks edukas ning et tulevaste makropiirkondlike strateegiatega puhul oleks võimalik saavutada kõrgeid eesmärke; kutsub seoses sellega tungivalt üles vaatama läbi poliitikapõhimõtted, arvestades neid uusi ülesandeid;

*asjakohased organisatsioonistruktuurid
ühenduse institutsioonide tasandil;*

Or. de

Muudatusettepanek 58
Riikka Manner

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 10

Resolutsiooni ettepanek

10. on veendunud, et meetmed, mis on võetud vastu mis tahes territoriaalse mõõtmega valdkondliku poliitika raames, eelkõige ühise põllumajanduspoliitika, kalanduspoliitika ja tööstuspoliitika raames, ning kättesaadavate vahendite ühendamine, mis põhineb ühiselt kokku lepitud eesmärkidel vastavas piirkonnas, on eeltingimus, et see strateegia oleks edukas ning et tulevaste makropiirkondlike strateegiate puhul oleks võimalik saavutada kõrgeid eesmärke; kutsub seoses sellega tungivalt üles vaatama läbi poliitikapõhimõtted, arvestades neid uusi ülesandeid, ning töötama välja **asjakohased organisatsioonistruktuurid** ühenduse institutsioonide tasandil;

Muudatusettepanek

10. on veendunud, et meetmed, mis on võetud vastu mis tahes territoriaalse mõõtmega valdkondliku poliitika raames, eelkõige ühise põllumajanduspoliitika, kalanduspoliitika ja tööstuspoliitika raames, ning kättesaadavate vahendite ühendamine, mis põhineb ühiselt kokku lepitud eesmärkidel vastavas piirkonnas, on eeltingimus, et see strateegia oleks edukas ning et tulevaste makropiirkondlike strateegiate puhul oleks võimalik saavutada kõrgeid eesmärke; kutsub seoses sellega tungivalt üles vaatama läbi poliitikapõhimõtted, arvestades neid uusi ülesandeid, ning töötama välja **piisava raamistiku** ühenduse institutsioonide tasandil;

Or. en

Muudatusettepanek 59
François Alfonsi, Ian Hudghton, Elisabeth Schroedter

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 10

Resolutsiooni ettepanek

10. on veendunud, et meetmed, mis on võetud vastu mis tahes territoriaalse mõõtmega valdkondliku poliitika raames,

Muudatusettepanek

10. on veendunud, et meetmed, mis on võetud vastu mis tahes territoriaalse mõõtmega valdkondliku poliitika raames,

eelkõige ühise põllumajanduspoliitika, kalanduspoliitika ja tööstuspoliitika raames, ning kättesaadavate vahendite ühendamine, mis põhineb ühiselt kokku lepitud eesmärkidel vastavas piirkonnas, on eeltingimus, et see strateegia oleks edukas ning et tulevaste makropiirkondlike strateegiatega puhul oleks võimalik saavutada kõrgeid eesmärke; kutsub seoses sellega tungivalt üles vaatama läbi poliitikapõhimõtted, arvestades neid uusi ülesandeid, ning töötama välja asjakohased organisatsioonistruktuurid ühenduse institutsioonide tasandil;

eelkõige ühise põllumajanduspoliitika, kalanduspoliitika ja tööstuspoliitika raames, ning kättesaadavate vahendite ühendamine, mis põhineb ühiselt kokku lepitud eesmärkidel vastavas piirkonnas, on eeltingimus, et see strateegia oleks edukas ning et tulevaste makropiirkondlike strateegiatega puhul oleks võimalik saavutada kõrgeid eesmärke; kutsub seoses sellega tungivalt üles vaatama läbi poliitikapõhimõtted, arvestades neid uusi ülesandeid, ning töötama välja asjakohased organisatsioonistruktuurid ühenduse institutsioonide tasandil **ja selle, milline peaks olema nende suhe olemasolevate riiklike ja kohalike struktuuridega;**

Or. en

Muudatusettepanek 60 **Danuta Maria Hübner**

Resolutsiooni ettepanek **Lõige 10**

Resolutsiooni ettepanek

10. on veendunud, et meetmed, mis on võetud vastu mis tahes territoriaalse mõõtmega valdkondliku poliitika raames, eelkõige ühise põllumajanduspoliitika, kalanduspoliitika **ja** tööstuspoliitika raames, ning kättesaadavate vahendite ühendamine, mis põhineb ühiselt kokku lepitud eesmärkidel vastavas piirkonnas, on eeltingimus, et see strateegia oleks edukas ning et tulevaste makropiirkondlike strateegiatega puhul oleks võimalik saavutada kõrgeid eesmärke; kutsub seoses sellega tungivalt üles vaatama läbi poliitikapõhimõtted, arvestades neid uusi ülesandeid, ning töötama välja asjakohased organisatsioonistruktuurid ühenduse institutsioonide tasandil;

Muudatusettepanek

10. on veendunud, et meetmed, mis on võetud vastu mis tahes territoriaalse mõõtmega valdkondliku poliitika raames, eelkõige ühise põllumajanduspoliitika, kalanduspoliitika, tööstuspoliitika **ja transpordipoliitika** raames, ning kättesaadavate vahendite ühendamine, mis põhineb ühiselt kokku lepitud eesmärkidel vastavas piirkonnas, on eeltingimus, et see strateegia oleks edukas ning et tulevaste makropiirkondlike strateegiatega puhul oleks võimalik saavutada kõrgeid eesmärke; kutsub seoses sellega tungivalt üles vaatama läbi poliitikapõhimõtted, arvestades neid uusi ülesandeid, ning töötama välja asjakohased organisatsioonistruktuurid ühenduse institutsioonide tasandil;

Muudatusettepanek 61
Jan Olbrycht

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 10

Resolutsiooni ettepanek

10. on veendunud, et meetmed, mis on võetud vastu mis tahes territoriaalse mõõtmega valdkondliku poliitika raames, eelkõige ühise põllumajanduspoliitika, kalanduspoliitika **ja** tööstuspoliitika raames, ning kättesaadavate vahendite ühendamine, mis põhineb ühiselt kokku lepitud eesmärkidel vastavas piirkonnas, on eeltingimus, et see strateegia oleks edukas ning et tulevaste makropiirkondlike strateegiatega puhul oleks võimalik saavutada kõrgeid eesmärke; kutsub seoses sellega tungivalt üles vaatama läbi poliitikapõhimõtted, arvestades neid uusi ülesandeid, ning töötama välja asjakohased organisatsioonistruktuurid ühenduse institutsioonide tasandil;

Muudatusettepanek

10. on veendunud, et meetmed, mis on võetud vastu mis tahes territoriaalse mõõtmega valdkondliku poliitika raames, eelkõige ühise põllumajanduspoliitika, kalanduspoliitika, **transpordipoliitika**, tööstuspoliitika **ja teadusuuringute poliitika** raames, ning kättesaadavate vahendite ühendamine, mis põhineb ühiselt kokku lepitud eesmärkidel vastavas piirkonnas, on eeltingimus, et see strateegia oleks edukas ning et tulevaste makropiirkondlike strateegiatega puhul oleks võimalik saavutada kõrgeid eesmärke; kutsub seoses sellega tungivalt üles vaatama läbi poliitikapõhimõtted, arvestades neid uusi ülesandeid, ning töötama välja asjakohased organisatsioonistruktuurid ühenduse institutsioonide tasandil;

Or. pl

Muudatusettepanek 62
Tamás Deutsch

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 10

Resolutsiooni ettepanek

10. on veendunud, et meetmed, mis on võetud vastu mis tahes territoriaalse mõõtmega valdkondliku poliitika raames, eelkõige ühise põllumajanduspoliitika, kalanduspoliitika ja tööstuspoliitika

Muudatusettepanek

10. on veendunud, et meetmed, mis on võetud vastu mis tahes territoriaalse mõõtmega valdkondliku poliitika raames, eelkõige ühise põllumajanduspoliitika, kalanduspoliitika ja tööstuspoliitika

raames, ning kättesaadavate vahendite ühendamine, mis põhineb ühiselt kokku lepitud eesmärkidel vastavas piirkonnas, on eeltingimus, et see strateegia oleks edukas ning et tulevaste makropiirkondlike strateegiate puhul oleks võimalik saavutada kõrgeid eesmärke; kutsub seoses sellega tungivalt üles vaatama läbi poliitikapõhimõtted, arvestades neid uusi ülesandeid, ning töötama välja asjakohased organisatsioonistruktuurid ühenduse institutsioonide tasandil;

raames, ning kättesaadavate vahendite ühendamine, mis põhineb ühiselt kokku lepitud eesmärkidel vastavas piirkonnas, on eeltingimus, et see strateegia oleks edukas ning et tulevaste makropiirkondlike strateegiate puhul oleks võimalik saavutada kõrgeid eesmärke; kutsub seoses sellega tungivalt üles vaatama läbi poliitikapõhimõtted, arvestades neid uusi ülesandeid, ning töötama välja asjakohased organisatsioonistruktuurid ühenduse institutsioonide tasandil, **mis on kooskõlas asjakohaste liikmesriikide strateegiatega ja mis teevad tihedat koostööd vastavate liikmesriikide institutsioonidega;**

Or. hu

Muudatusettepanek 63
Filiz Hakaeva Hyusmenova

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 11

Resolutsiooni ettepanek

11. leiab, et strateegia territoriaalne mõõde aitab arendada ja rakendada arusaama territoriaalsest ühtekuuluvusest, mis Lissaboni lepingus asetatakse sama tähtsale kohale nagu majanduslik ja sotsiaalne ühtekuuluvus;

Muudatusettepanek

11. leiab, et strateegia territoriaalne mõõde aitab arendada ja rakendada arusaama territoriaalsest ühtekuuluvusest, mis Lissaboni lepingus asetatakse sama tähtsale kohale nagu majanduslik ja sotsiaalne ühtekuuluvus, **ja eelnevat arvestades soovib komisjonil alustada aktiivset dialoogi 2013. aasta järgse ELi makropiirkondade poliitikate rolli ja mõjude kohta;**

Or. bg

Muudatusettepanek 64
Danuta Maria Hübner

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 11

Resolutsiooni ettepanek

11. leiab, et strateegia territoriaalne mõõde aitab arendada ja rakendada arusaama territoriaalsest ühtekuuluvusest, mis Lissaboni lepingus asetatakse sama tähtsale kohale nagu majanduslik ja sotsiaalne ühtekuuluvus;

Muudatusettepanek

(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)

Or. en

Muudatusettepanek 65
Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poręba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 11

Resolutsiooni ettepanek

11. leiab, et strateegia territoriaalne mõõde aitab arendada ja rakendada arusaama territoriaalsest ühtekuuluvusest, mis Lissaboni lepingus asetatakse sama tähtsale kohale nagu majanduslik ja sotsiaalne ühtekuuluvus;

Muudatusettepanek

11. leiab, et strateegia territoriaalne mõõde aitab arendada ja rakendada arusaama **riikide** territoriaalsest ühtekuuluvusest, mis Lissaboni lepingus asetatakse sama tähtsale kohale nagu majanduslik ja sotsiaalne ühtekuuluvus;

Or. pl

Muudatusettepanek 66
László Surján

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 12

Resolutsiooni ettepanek

12. **avaldab heameelt** riikide ja piirkondade **suurema koostöö üle**

Muudatusettepanek

12. **selleks et tugevdada** riikide ja piirkondade **suuremat koostööd ka**

makropiirkondades ning uute ühiste tegevusstrateegiate **väljatöötamise üle**;

makropiirkondades ning uute ühiste tegevusstrateegiate **väljatöötamist, kutsub üles välja töötama tulevase struktuurifondide üldmääruse erisätteid, lähtudes territoriaalse koostöö eesmärgist, mis on selge, lihtne ja arvestab erinevat halduskultuuri, riikides kõneldavaid keeli ja ei tekita abisaajatele uut halduskoormust**;

Or. en

Muudatusettepanek 67
Riikka Manner

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 12

Resolutsiooni ettepanek

12. avaldab heameelt riikide ja piirkondade suurema koostöö üle makropiirkondades ning uute ühiste tegevusstrateegiate väljatöötamise üle;

Muudatusettepanek

12. avaldab heameelt riikide ja piirkondade suurema koostöö üle makropiirkondades ning uute ühiste tegevusstrateegiate väljatöötamise **kui olemasolevaid programmistruktuure üldiselt täiendava hoova üle ja märgib, et makropiirkondlikud strateegiad ei peaks asendama riikide panust, vaid pigem seda täiendama**;

Or. en

Muudatusettepanek 68
Vasilica Viorica Dăncilă

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 12

Resolutsiooni ettepanek

12. avaldab heameelt riikide ja piirkondade suurema koostöö üle makropiirkondades ning uute ühiste tegevusstrateegiate väljatöötamise üle;

Muudatusettepanek

12. avaldab heameelt riikide ja piirkondade suurema koostöö üle makropiirkondades ning uute ühiste tegevusstrateegiate väljatöötamise üle, **mis võivad tugevdada piirkonna atraktiivsust Euroopa ja**

rahvusvahelisel tasandil ja võivad hiljem luua Euroopa piiriülese koostöö mudeli;

Or. ro

Muudatusettepanek 69
Vasilica Viorica Dăncilă

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 13

Resolutsiooni ettepanek

13. rõhutab, et Läänemere piirkonna strateegiat tuleb vaadelda protsessina, mille tegevus- ja koostööpõhimõtted muutuvad pidevalt, ning et põhieesmärk on töötada välja optimaalsed mehhanismid, mida saab kohaldada tulevaste makropiirkondlike strateegiate suhtes;

Muudatusettepanek

13. rõhutab, et Läänemere piirkonna strateegiat tuleb vaadelda protsessina, mille tegevus- ja koostööpõhimõtted muutuvad pidevalt, ***mis muudavad vajalikuks hilisemate arengutega kooskõlas strateegia uuendamise***, ning et põhieesmärk on töötada välja optimaalsed mehhanismid, mida saab kohaldada tulevaste makropiirkondlike strateegiate suhtes;

Or. ro

Muudatusettepanek 70
Filiz Hakaeva Hyusmenova

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 13

Resolutsiooni ettepanek

13. rõhutab, et Läänemere piirkonna strateegiat tuleb vaadelda protsessina, mille tegevus- ja koostööpõhimõtted muutuvad pidevalt, ning et põhieesmärk on töötada välja optimaalsed mehhanismid, mida saab kohaldada tulevaste makropiirkondlike strateegiate suhtes;

Muudatusettepanek

13. rõhutab, et Läänemere piirkonna strateegiat tuleb vaadelda protsessina, mille tegevus- ja koostööpõhimõtted muutuvad pidevalt, ning et põhieesmärk on töötada välja optimaalsed mehhanismid, mida saab kohaldada tulevaste makropiirkondlike strateegiate suhtes, seepärast kutsub üles tulemusi ja head tava kõrvutama, ***seepärast kutsub üles kõrvutama ja kokkuvõtteid tegema strateegia rakendamise***

tulemustest ja heast tavast, mis võivad moodustada komisjonipoolse planeeritud hea tava andmebaasi aluse;

Or. bg

Muudatusettepanek 71
Iosif Matula, Iuliu Winkler

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 13

Resolutsiooni ettepanek

13. rõhutab, et Läänemere piirkonna strateegiat tuleb vaadelda protsessina, mille tegevus- ja koostööpõhimõtted muutuvad pidevalt, ning et põhieesmärk on töötada välja optimaalsed mehhanismid, mida saab kohaldada tulevaste makropiirkondlike strateegiate suhtes;

Muudatusettepanek

13. rõhutab, et Läänemere piirkonna strateegiat tuleb vaadelda protsessina, mille tegevus- ja koostööpõhimõtted muutuvad pidevalt, ning et põhieesmärk on töötada välja optimaalsed mehhanismid, mida saab kohaldada tulevaste makropiirkondlike strateegiate suhtes, *rõhutab sellega seoses edukate algatuste edendamise tähtsust, et kasutada neid tulevaste makropiirkondlike strateegiate informeerimisel;*

Or. ro

Muudatusettepanek 72
Riikka Manner

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 14

Resolutsiooni ettepanek

14. leiab, et makropiirkondlike strateegiate raames arendatav territoriaalne koostöö võib aidata oluliselt tugevdada lõimumisprotsessi tänu kodanikuühiskonna suuremale osalemisele otsustusprotsessis ning konkreetsete meetmete rakendamisele; rõhutab seoses sellega, et

Muudatusettepanek

14. leiab, et makropiirkondlike strateegiate raames arendatav territoriaalne koostöö võib aidata oluliselt tugevdada lõimumisprotsessi tänu kodanikuühiskonna suuremale osalemisele otsustusprotsessis ning konkreetsete meetmete rakendamisele; rõhutab seoses sellega *eriti,*

makropiirkondlikes strateegiates tuleks võtta arvesse sotsiaalset, kultuurilist ja *teaduslikku* mõõdet;

et makropiirkondlikes strateegiates tuleks võtta arvesse sotsiaalset, kultuurilist ja *turismi* mõõdet;

Or. en

Muudatusettepanek 73

Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poreba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

Resolutsiooni ettepanek

Lõige 14

Resolutsiooni ettepanek

14. leiab, et makropiirkondlike strateegiate raames arendatav territoriaalne koostöö võib aidata oluliselt tugevdada lõimumisprotsessi tänu kodanikuühiskonna suuremale osalemisele otsustusprotsessis ning konkreetsete meetmete rakendamisele; rõhutab seoses sellega, et makropiirkondlikes strateegiates tuleks võtta arvesse sotsiaalset, kultuurilist ja *teaduslikku* mõõdet;

Muudatusettepanek

14. leiab, et makropiirkondlike strateegiate raames arendatav territoriaalne koostöö võib aidata oluliselt tugevdada lõimumisprotsessi tänu kodanikuühiskonna suuremale osalemisele otsustusprotsessis ning konkreetsete meetmete rakendamisele; rõhutab seoses sellega, et makropiirkondlikes strateegiates tuleks võtta arvesse sotsiaalset, kultuurilist, *hariduslikku* ja *turismi* mõõdet;

Or. pl

Muudatusettepanek 74

Richard Seeber

Resolutsiooni ettepanek

Lõige 14

Resolutsiooni ettepanek

14. leiab, et makropiirkondlike strateegiate raames arendatav territoriaalne koostöö võib aidata oluliselt tugevdada lõimumisprotsessi tänu kodanikuühiskonna suuremale osalemisele otsustusprotsessis ning konkreetsete meetmete rakendamisele; rõhutab seoses sellega, et makropiirkondlikes strateegiates tuleks

Muudatusettepanek

14. leiab, et makropiirkondlike strateegiate raames arendatav territoriaalne koostöö võib aidata oluliselt tugevdada lõimumisprotsessi tänu kodanikuühiskonna suuremale osalemisele otsustusprotsessis ning konkreetsete meetmete rakendamisele; rõhutab seoses sellega, et makropiirkondlikes strateegiates tuleks

võtta arvesse sotsiaalsed, kultuurilised ja teaduslikku mõõdet;

võtta arvesse sotsiaalsed, *majanduslikku*, kultuurilised ja *turismi* mõõdet;

Or. de

Muudatusettepanek 75
Tamás Deutsch

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 14

Resolutsiooni ettepanek

14. leiab, et makropiirkondlike strateegiate raames arendatav territoriaalne koostöö võib aidata oluliselt tugevdada lõimumisprotsessi tänu kodanikuühiskonna suuremale osalemisele otsustusprotsessis ning konkreetsete meetmete rakendamisele; rõhutab seoses sellega, et makropiirkondlikes strateegiates tuleks võtta arvesse sotsiaalsed, kultuurilised ja teaduslikku mõõdet;

Muudatusettepanek

14. leiab, et makropiirkondlike strateegiate raames arendatav territoriaalne koostöö võib aidata oluliselt tugevdada lõimumisprotsessi tänu kodanikuühiskonna suuremale osalemisele otsustusprotsessis ning konkreetsete meetmete rakendamisele; rõhutab seoses sellega, et makropiirkondlikes strateegiates tuleks võtta arvesse sotsiaalsed, kultuurilised ja *turismi* mõõdet, **ning peab tähtsaks makropiirkondlike strateegiate edendamist, et tugevdada kohalikku kodanikuühiskonna osalemist ja subsidiaarsust, asutades Euroopa territoriaalse koostöö rühmitusi;**

Or. hu

Muudatusettepanek 76
Manfred Weber

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 15

Resolutsiooni ettepanek

15. rõhutab, kui oluline on jätkuvalt toetada hariduse, õppetöö ja teadusuuringute arengut, ning julgustab liikmesriike tegema *selle nimel* rohkem koostööd;

Muudatusettepanek

15. rõhutab, kui oluline on jätkuvalt toetada hariduse, õppetöö ja teadusuuringute arengut, ning julgustab liikmesriike tegema *iseäranis viimases valdkonnas* rohkem koostööd; **tunnistab,**

*et koostöö hariduse ja õppetöö valdkonnas
võib olla vägagi kasulik, aga vastav
pädevus peaks edaspidi jääma
liikmesriikidele;*

Or. de

Muudatusettepanek 77

François Alfonsi, Ian Hudghton, Elisabeth Schroedter

Resolutsiooni ettepanek

Lõige 15

Resolutsiooni ettepanek

15. rõhutab, kui oluline on jätkuvalt toetada hariduse, õppetöö ja teadusuuringute arengut, ning julgustab liikmesriike tegema selle nimel rohkem koostööd;

Muudatusettepanek

15. rõhutab, kui oluline on jätkuvalt toetada **kultuuri**, hariduse, õppetöö ja teadusuuringute arengut, ning julgustab liikmesriike tegema selle nimel rohkem koostööd;

Or. fr

Muudatusettepanek 78

Danuta Maria Hübner

Resolutsiooni ettepanek

Lõige 15

Resolutsiooni ettepanek

15. rõhutab, kui oluline on jätkuvalt toetada hariduse, õppetöö **ja** teadusuuringute arengut, ning julgustab liikmesriike tegema selle nimel rohkem koostööd;

Muudatusettepanek

15. rõhutab, kui oluline on jätkuvalt toetada hariduse, õppetöö, teadusuuringute **ja innovatsiooni** arengut, ning julgustab liikmesriike tegema selle nimel rohkem koostööd;

Or. en

Muudatusettepanek 79
Tamás Deutsch

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 15

Resolutsiooni ettepanek

15. rõhutab, kui oluline on jätkuvalt toetada hariduse, õppetöö ja teadusuuringute arengut, ning julgustab liikmesriike tegema selle nimel rohkem koostööd;

Muudatusettepanek

15. rõhutab, kui oluline on jätkuvalt toetada hariduse, õppetöö ja teadusuuringute arengut, ning julgustab liikmesriike tegema selle nimel rohkem koostööd; **soovitab strateegilise lähenemise ja makropiirkondade pikaajalise planeerimise tugevdamist; sellekohaselt on tähtis defineerida ja ulatuslikult arutada tulevast kuvandit, mida makropiirkond soovib edendada, ja strateegilisi arenguid, mida selle saavutamiseks soovitakse rakendada;**

Or. hu

Muudatusettepanek 80
François Alfonsi, Ian Hudghton, Elisabeth Schroedter

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 16

Resolutsiooni ettepanek

16. rõhutab, võttes arvesse subsidiaarsuse põhimõtet ja *kootöövõimalusi* kohalikul ja piirkondlikul tasandil, et on äärmiselt oluline luua tõhusa koostöö raamistik eri tasanditel;

Muudatusettepanek

16. rõhutab, võttes arvesse subsidiaarsuse põhimõtet, **mille kohaselt liit tegutseb, kui liikmesriigid ei suuda väljapakutud meetmete eesmärke piisavas ulatuses saavutada**, ja *koostöövõimalusi* kohalikul ja piirkondlikul tasandil, et on äärmiselt oluline luua tõhusa koostöö raamistik eri tasanditel, **mis kasutab neil funktsionaalsetel aladel neid uusi koostöövõimalusi, austades olemasolevaid kohalikke ja piirkondlikke institutsioone;**

Or. en

Muudatusettepanek 81
Vasilica Viorica Dăncilă

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 16

Resolutsiooni ettepanek

16. rõhutab, võttes arvesse subsidiaarsuse põhimõtet ja *kootöövõimalusi* kohalikul ja piirkondlikul tasandil, et on äärmiselt oluline luua tõhusa koostöö raamistik eri tasanditel;

Muudatusettepanek

16. rõhutab, võttes arvesse subsidiaarsuse põhimõtet ja *koostöövõimalusi* kohalikul ja piirkondlikul tasandil, et on äärmiselt oluline luua tõhusa koostöö raamistik eri tasanditel, ***edendades regulaarsete pädevate poliitikute vaheliste kohtumistega partnerlust, mis tugevdab partnerisikute vahelist jagatud vastutust;***

Or. ro

Muudatusettepanek 82
Richard Seeber

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 16

Resolutsiooni ettepanek

16. rõhutab, võttes arvesse subsidiaarsuse põhimõtet ja *kootöövõimalusi* kohalikul ja piirkondlikul tasandil, et on äärmiselt oluline luua tõhusa koostöö raamistik eri tasanditel;

Muudatusettepanek

16. rõhutab, võttes arvesse subsidiaarsuse põhimõtet ja *koostöövõimalusi* kohalikul ja piirkondlikul tasandil, et on äärmiselt oluline luua tõhusa koostöö raamistik eri tasanditel, ***silmas pidades liikmesriike ja piirkondi;***

Or. de

Muudatusettepanek 83
Manfred Weber

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 16

Resolutsiooni ettepanek

16. rõhutab, võttes arvesse subsidiaarsuse

AM\810941ET.doc

Muudatusettepanek

16. rõhutab, võttes arvesse subsidiaarsuse

41/54

PE440.046v01-00

põhimõtet ja *kootöövõimalusi* kohalikul ja piirkondlikul tasandil, et on äärmiselt oluline luua tõhusa koostöö raamistik eri tasanditel;

põhimõtet ja *koostöövõimalusi* kohalikul ja piirkondlikul tasandil, et on äärmiselt oluline luua ***olemasolevate struktuuride raames*** tõhusa koostöö raamistik eri tasanditel;

Or. de

Muudatusettepanek 84
Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 16

Resolutsiooni ettepanek

16. rõhutab, võttes arvesse subsidiaarsuse põhimõtet ja *kootöövõimalusi* kohalikul ja piirkondlikul tasandil, et on äärmiselt oluline luua tõhusa koostöö raamistik eri tasanditel;

Muudatusettepanek

16. rõhutab, võttes arvesse subsidiaarsuse põhimõtet ja *koostöövõimalusi* kohalikul ja piirkondlikul tasandil, et on äärmiselt oluline luua tõhusa koostöö raamistik eri tasanditel; ***soovitab sellega seoses paika seada kohaliku tasandi piiriülese koostöö mehhanismid ja parandada, arendada ja tugevdada neid piirkondlikul tasandil;***

Or. fr

Muudatusettepanek 85
Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poręba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 16 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

16 a. kutsub komisjoni selles kontekstis üles looma Läänemere-alasele koostööle pühendatud eriotstarbelist veebiportaali, mis toimiks Läänemere piirkonna strateegilise ja valitsuste vahelise, piirkondliku ja kohaliku tasandi algatuste infokeskusena ning mis töötaks ka praeguste ja tulevaste kesk- ja kohalike

*omavalitsuste ja teiste isikute poolt
täideviidud projektide kogemuse vahetuse
foorumina;*

Or. pl

Muudatusettepanek 86
Georgios Stavrakakis, Wojciech Michał Olejniczak

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 16 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

*16 a. rõhutab asjaolu, et uut
„makropiirkondlikku”
koostööraamistikku iseloomustab tugev
„ülalt-alla” lähenemisviis, mille
arendamisel on liikmesriikidel otsustav
roll ja see loob selle uue koostöömudeli
raames uue haldustasandi; tuleb tagada,
et ääremaade loomulikud puudused
muudetakse eelisteks ja võimalusteks ning
nende piirkondade arengut
stimuleeritakse;*

Or. en

Muudatusettepanek 87
Tunne Kelam

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 17

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

17. *leiab*, et makropiirkondliku koostöö
põhimõte *on* väga suure *potentsiaaliga*,
arvestades vastavas piirkonnas esinevatele
väljakutsetele ja probleemidele vastamise
optimeerimist ning kättesaadavate
ressursside kasutamist;

17. *märgib*, et makropiirkondliku koostöö
põhimõte *peaks ühendama* väga suure
vastava piirkonna väljakutsetele ja
probleemidele *reageerimise potentsiaali*,
kasutades ressursse, mis on kättesaadavad
komisjoniga kooskõlastatud ELi tasandi
rahalise lähenemisviisi raames;

Muudatusettepanek 88
Vasilica Viorica Dăncilă

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 17

Resolutsiooni ettepanek

17. leiab, et makropiirkondliku koostöö põhimõte on väga suure potentsiaaliga, arvestades vastavas piirkonnas esinevatele väljakutsetele ja probleemidele vastamise optimeerimist ning kättesaadavate ressursside kasutamist;

Muudatusettepanek

17. leiab, et makropiirkondliku koostöö põhimõte on väga suure potentsiaaliga, arvestades vastavas piirkonnas esinevatele väljakutsetele ja probleemidele vastamise optimeerimist ning kättesaadavate ressursside kasutamist; **ja et iga piirkonna eriomadusi kasutades on võimalik välja selgitada valdkondlikud lahendused;**

Or. ro

Muudatusettepanek 89
Victor Boștinaru

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 17

Resolutsiooni ettepanek

17. leiab, et makropiirkondliku koostöö põhimõte on väga suure potentsiaaliga, arvestades vastavas piirkonnas esinevatele väljakutsetele ja probleemidele vastamise optimeerimist ning kättesaadavate ressursside kasutamist;

Muudatusettepanek

17. leiab, et makropiirkondliku koostöö põhimõte on väga suure potentsiaaliga, arvestades vastavas piirkonnas esinevatele väljakutsetele ja probleemidele vastamise optimeerimist ning kättesaadavate ressursside **tulemuslikku ja tõhusat** kasutamist;

Or. en

Muudatusettepanek 90
Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 18

Resolutsiooni ettepanek

18. ootab suure huviga Läänemere strateegia rakendamisega seotud *esialgsete järelduste ja kogemuste analüüsi tulemusi, mis aitavad määrata kindlaks makropiirkondlike strateegiate rahastamise allikad ja meetodid ning on inspiratsiooni allikaks ja eeskujuks uute makropiirkondade puhul;*

Muudatusettepanek

18. *kutsub komisjoni üles analüüsima* Läänemere strateegia rakendamisega seotud *esialgseid järeldusi ja kogemusi, et kasutada katseprojekti näitefunktsiooni järgmiste makropiirkondlike strateegiate jaoks ning tõestada nende funktsionaalsust;*

Or. de

Muudatusettepanek 91
Richard Seeber

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 18

Resolutsiooni ettepanek

18. ootab suure huviga Läänemere strateegia rakendamisega seotud esialgsete järelduste ja kogemuste analüüsi tulemusi, *mis aitavad määrata kindlaks makropiirkondlike strateegiate rahastamise allikad ja meetodid ning on inspiratsiooni allikaks ja eeskujuks uute makropiirkondade puhul;*

Muudatusettepanek

18. ootab suure huviga Läänemere strateegia rakendamisega seotud esialgsete järelduste ja kogemuste analüüsi tulemusi;

Or. de

Muudatusettepanek 92
Riikka Manner

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 18

Resolutsiooni ettepanek

18. ootab suure huviga Läänemere strateegia rakendamisega seotud esialgsete järelduste ja kogemuste analüüsi tulemusi, mis aitavad määrata kindlaks makropiirkondlike strateegiate rahastamise allikad ja meetodid ning on inspiratsiooni allikaks ja eeskujuks uute makropiirkondade puhul;

Muudatusettepanek

(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)

Or. en

Muudatusettepanek 93

François Alfonsi, Ian Hudghton, Elisabeth Schroedter

Resolutsiooni ettepanek

Lõige 18

Resolutsiooni ettepanek

18. ootab suure huviga Läänemere strateegia rakendamisega seotud esialgsete järelduste ja kogemuste analüüsi tulemusi, mis aitavad määrata kindlaks makropiirkondlike strateegiate rahastamise allikad ja meetodid ning on inspiratsiooni allikaks ja eeskujuks uute makropiirkondade puhul;

Muudatusettepanek

18. ootab suure huviga Läänemere strateegia rakendamisega seotud esialgsete järelduste ja kogemuste analüüsi tulemusi, mis aitavad määrata kindlaks makropiirkondlike strateegiate rahastamise allikad ja meetodid ning on inspiratsiooni allikaks ja eeskujuks uute makropiirkondade puhul, ***rõhutades samal ajal siiski, et makropiirkondade arendamine on iseloomult täiendav meede, mille eesmärgiks ei ole asendada kohalikele ja piirkondlikele programmidele antavaid ELi rahalisi vahendeid, mis on prioriteetseteks sekkumismeetmeteks;***

Or. en

Muudatusettepanek 94
Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 19

Resolutsiooni ettepanek

19. rõhutab, pidades silmas tulevaste makropiirkondlike strateegiate head toimimist, kui oluline on, et komisjon teeks otsuse talle vajalike inim- ja finantsressursside küsimuses;

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. de

Muudatusettepanek 95
Richard Seeber

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 19

Resolutsiooni ettepanek

19. rõhutab, pidades silmas tulevaste makropiirkondlike strateegiate head toimimist, kui oluline on, et komisjon teeks otsuse talle vajalike inim- ja finantsressursside küsimuses;

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. de

Muudatusettepanek 96
Victor Boştinaru

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 19

Resolutsiooni ettepanek

19. rõhutab, pidades silmas tulevaste makropiirkondlike strateegiate head toimimist, kui oluline on, et komisjon **teeks otsuse** talle vajalike inim- ja

Muudatusettepanek

19. rõhutab, pidades silmas tulevaste makropiirkondlike strateegiate head toimimist, kui oluline on, et komisjon **lahendaks** talle **sisemiselt piisavate** inim- ja finantsressursside

finantsressursside *küsimuses*;

küsimuse, selleks et suuta oma kohustusi täita, sealhulgas strateegiate rakendamise järelevalve osas;

Or. en

Muudatusettepanek 97
László Surján

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 19

Resolutsiooni ettepanek

19. rõhutab, pidades silmas tulevaste makropiirkondlike strateegiate head toimimist, kui oluline on, et komisjon teeks otsuse talle vajalike inim- ja finantsressursside küsimuses;

Muudatusettepanek

19. rõhutab, pidades silmas tulevaste makropiirkondlike strateegiate head toimimist, kui oluline on, et komisjon teeks otsuse talle vajalike inim- ja finantsressursside küsimuses, *suunates töö dubleerimise vältimise ja uute prioriteetide läbimõtleamise kaudu ressursse erivajaduste ja oskusteabe vajaduste katmiseks;*

Or. en

Muudatusettepanek 98
François Alfonsi, Ian Hudghton, Elisabeth Schroedter

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 19

Resolutsiooni ettepanek

19. rõhutab, pidades silmas tulevaste makropiirkondlike strateegiate head toimimist, kui oluline on, et komisjon teeks otsuse talle vajalike inim- ja finantsressursside küsimuses;

Muudatusettepanek

19. rõhutab, pidades silmas tulevaste makropiirkondlike strateegiate head toimimist, kui oluline on, et komisjon teeks otsuse talle vajalike inim- ja finantsressursside küsimuses, *et muu hulgas territoriaalteadlikkuse alusel nendeks strateegiateks asjakohastes piirkondades valmis olla;*

Or. fr

Muudatusettepanek 99
Manfred Weber

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 19

Resolutsiooni ettepanek

19. rõhutab, pidades silmas tulevaste makropiirkondlike strateegiate head toimimist, kui oluline on, et komisjon teeks otsuse talle vajalike inim- ja finantsressursside küsimuses;

Muudatusettepanek

19. rõhutab, pidades silmas tulevaste makropiirkondlike strateegiate head toimimist, kui oluline on, et komisjon teeks otsuse talle vajalike inim- ja finantsressursside küsimuses; ***toob esile, et komisjon saab osalevatele riikidele anda Euroopa jaoks tähtsust omavate teemade impulsse, samuti toetada neid strateegia väljatöötamisel, on rakendamisetapis uutele liitudele vahendaja, täidab nõuandvat rolli ning komisjonilt taotlevad liikmesriigid kooskõlastuse;***

Or. de

Muudatusettepanek 100
Manfred Weber

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 21

Resolutsiooni ettepanek

21. kutsub komisjoni, liikmesriike ja oma liikmeid üles määrama kindlaks, millised peavad olema makropiirkondlikud strateegiad ja milline peab olema meetod, mida kasutada nende strateegiate koostamisel (kas eraldi programmidenä või ühtekuuluvuspoliitika osana), ning määrama kindlaks, kes vastutab nende strateegiate rakendamise eest, millist meetodit tuleks selleks kasutada ning millistest fondidest tuleks eraldada nende rahastamiseks vajalikke vahendeid;

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 101
Richard Seeber

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 21

Resolutsiooni ettepanek

21. kutsub komisjoni, liikmesriike ja oma liikmeid üles määrama kindlaks, millised peavad olema makropiirkondlikud strateegiad ja milline peab olema meetod, mida kasutada nende strateegiate koostamisel (kas eraldi programmidenä või ühtekuuluvuspoliitika osana), ning määrama kindlaks, kes vastutab nende strateegiate rakendamise eest, millist meetodit tuleks selleks kasutada **ning millistest fondidest tuleks eraldada nende rahastamiseks vajalikke vahendeid**;

Muudatusettepanek

21. kutsub komisjoni, liikmesriike ja oma liikmeid üles määrama kindlaks, millised peavad olema makropiirkondlikud strateegiad ja milline peab olema meetod, mida kasutada nende strateegiate koostamisel (kas eraldi programmidenä või ühtekuuluvuspoliitika osana), ning määrama kindlaks, kes vastutab nende strateegiate rakendamise eest **ning** millist meetodit tuleks selleks kasutada;

Muudatusettepanek 102
François Alfonsi, Ian Hudghton, Elisabeth Schroedter

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 21

Resolutsiooni ettepanek

21. kutsub komisjoni, liikmesriike ja oma liikmeid üles määrama kindlaks, millised peavad olema makropiirkondlikud strateegiad ja milline peab olema meetod, mida kasutada nende strateegiate koostamisel (kas eraldi programmidenä või ühtekuuluvuspoliitika osana), ning määrama kindlaks, kes vastutab nende strateegiate rakendamise eest, millist meetodit tuleks selleks kasutada ning millistest fondidest tuleks eraldada nende

Muudatusettepanek

21. kutsub komisjoni, liikmesriike ja oma liikmeid üles määrama kindlaks, millised peavad olema makropiirkondlikud strateegiad ja milline peab olema meetod, mida kasutada nende strateegiate koostamisel (kas eraldi programmidenä või ühtekuuluvuspoliitika osana) **ja ajastamisel**, ning määrama kindlaks, kes vastutab nende strateegiate rakendamise eest, millist meetodit tuleks selleks kasutada ning millistest fondidest tuleks eraldada nende rahastamiseks vajalikke

rahastamiseks vajalikke vahendeid;

vahendeid, *eriti ELi 2020. aasta strateegia, ELi eelarve läbivaatamise ja tulevase ühtekuuluvuspoliitika kontekstis;*

Or. en

Muudatusettepanek 103 **Riikka Manner**

Resolutsiooni ettepanek **Lõige 21**

Resolutsiooni ettepanek

21. kutsub komisjoni, liikmesriike ja oma liikmeid üles määrama kindlaks, millised peavad olema makropiirkondlikud strateegiad ja milline peab olema meetod, mida kasutada nende strateegiate koostamisel (kas eraldi programmidenä või ühtekuuluvuspoliitika osana), ning määrama kindlaks, kes vastutab nende strateegiate rakendamise eest, millist meetodit tuleks selleks kasutada ning millistest fondidest tuleks eraldada nende rahastamiseks vajalikke vahendeid;

Muudatusettepanek

21. kutsub komisjoni, liikmesriike ja oma liikmeid üles määrama kindlaks, millised peavad olema makropiirkondlikud strateegiad ja milline peab olema meetod, mida kasutada nende strateegiate ***tasakaalustatud viisil*** koostamisel (kas eraldi programmidenä või ühtekuuluvuspoliitika osana), ning määrama kindlaks, kes vastutab nende strateegiate rakendamise eest, millist meetodit tuleks selleks kasutada ning millistest fondidest tuleks eraldada nende rahastamiseks vajalikke vahendeid, ***selleks et vältida ühenduse rahastamise mittevajalikku dubleerimist ja killustamist;***

Or. en

Muudatusettepanek 104 **Franz Obermayr**

Resolutsiooni ettepanek **Lõige 21**

Resolutsiooni ettepanek

21. kutsub komisjoni, liikmesriike ja oma liikmeid üles määrama kindlaks, millised peavad olema makropiirkondlikud strateegiad ja milline peab olema meetod,

Muudatusettepanek

21. kutsub komisjoni, liikmesriike ja oma liikmeid üles määrama kindlaks, millised peavad olema makropiirkondlikud strateegiad ja milline peab olema meetod,

mida kasutada nende strateegiate koostamisel (kas eraldi programmidenä või ühtekuuluvuspoliitika osana), ning määrama kindlaks, kes vastutab nende strateegiate rakendamise eest, millist meetodit tuleks selleks kasutada ning millistest fondidest tuleks eraldada nende rahastamiseks vajalikke vahendeid;

mida kasutada nende strateegiate koostamisel (kas eraldi programmidenä või ühtekuuluvuspoliitika osana), ning määrama kindlaks, kes vastutab nende strateegiate rakendamise eest, millist meetodit tuleks selleks kasutada ning millistest fondidest tuleks eraldada nende rahastamiseks vajalikke vahendeid;
eelkõige tuleb arvesse võtta riikidevaheliste koostööprojektide vaatenurka;

Or. de

**Muudatusettepanek 105
Manfred Weber**

**Resolutsiooni ettepanek
Lõige 21 a (uus)**

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

21 a. rõhutab, et makropiirkondade Euroopa lisandväärtus seisneb riigi- ja piirkonnaülese koostöö tugevdamises, mispärast Euroopa territoriaalse koostöö programmid piiriülese, riikidevahelise ja piirkondadevahelise koostöötegevuse jaoks on makropiirkondade eesmärkide rakendamisel olulise tähtsusega; rõhutab, et esiplaanil on riigi- ja piirkonnaülene koostöö ja seepärast sobivad Euroopa territoriaalse koostöö programmid iseäranis piirkonna ühiste eesmärkide saavutamiseks; aga ei välista sellega, et ka muudest Euroopa abikavadest rahastatavad projektid võivad vastavalt liikmesriikide äranägemise järgi orienteeruda makropiirkondliku strateegia eesmärkidele;

Or. de

Muudatusettepanek 106
Jan Olbrycht

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 21 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

21 a. teeb ettepaneku, et Läänemere piirkonna strateegiat tuleks vastavalt mitmele ELi poliitikale käsitleda Euroopa Liidu strateegiana, millel peaksid olema kindlaks määratud tähtaeg ja eesmärgid; võttes arvesse selle horisontaalsust, tuleks strateegiat vaadelda kui makropiirkondlikku ja selle koordineerimise seotuna piirkondliku poliitikaga;

Or. pl

Muudatusettepanek 107
Iratxe García Pérez, Ricardo Cortés Lastra

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 21 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

21 a. usub, et ulatuslike strateegiate, näiteks makropiirkondlike strateegiate arendamine peaks panustama kohaliku ja piirkondliku tasandi rolli parandamisse ELi poliitika üldisemal rakendamisel;

Or. es

Muudatusettepanek 108
Iratxe García Pérez, Ricardo Cortés Lastra

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 21 b (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

21 b. soovitab jätkata uute strateegiate arendamist teistes geograafilistes piirkondades, nagu Doonau nõos, Atlandi ookeani äärses piirkonnas, Alpides ja Vahemeres, tagamaks, et neil on piisav toetus osalevatelt liikmesriikidelt ja Euroopa institutsioonidelt;

Or. es

Muudatusettepanek 109

Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poręba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

Resolutsiooni ettepanek

Lõige 22

Resolutsiooni ettepanek

22. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule **ja** komisjonile.

Muudatusettepanek

22. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile **ning Venemaa Föderatsiooni ja Norra valitsustele.**

Or. pl